

中 华 古 典 名 著 百 部

史 记

(西汉)司马迁 著



ZHONGHUA GUDIAN MINGZHU BAI BU

中华古典 名著百部

时代文艺出版社

目 录

史记卷一	五帝本纪第一	(1)
史记卷二	夏本纪第二	(18)
史记卷三	殷本纪第三	(36)
史记卷四	周本纪第四	(48)
史记卷五	秦本纪第五	(78)
史记卷六	秦始皇本纪第六	(105)
史记卷七	项羽本纪第七	(146)
史记卷八	高祖本纪第八	(173)
史记卷九	吕太后本纪第九	(210)
史记卷十	孝文本纪第十	(226)
史记卷十一	孝景本纪第十一	(247)
史记卷十二	孝武本纪第十二	(255)
史记卷十三	三代世表第一	(279)
史记卷十四	十二诸侯年表第二	(283)
史记卷十五	六国年表第三	(286)
史记卷十六	秦楚之际月表第四	(289)
史记卷十七	汉兴以来诸侯王年表第五	(291)
史记卷十八	高祖功臣侯者年表第六	(294)
史记卷十九	惠景间侯者年表第七	(296)
史记卷二十	建元以来侯者年表第八	(297)
史记卷二十一	建元已来王子侯者年表第九	(299)

史记卷二十二	汉兴以来将相名臣年表第十	(299)
史记卷二十三	礼书第一	(300)
史记卷二十四	乐书第二	(310)
史记卷二十五	律书第三	(341)
史记卷二十六	历书第四	(356)
史记卷二十七	天官书第五	(378)
史记卷二十八	封禅书第六	(420)
史记卷二十九	河渠书第七	(462)
史记卷三十	平准书第八	(472)
史记卷三十一	吴太伯世家第一	(500)
史记卷三十二	齐太公世家第二	(514)
史记卷三十三	鲁周公世家第三	(539)
史记卷三十四	燕召公世家第四	(563)
史记卷三十五	管蔡世家第五	(574)
史记卷三十六	陈杞世家第六	(583)
史记卷三十七	卫康叔世家第七	(593)
史记卷三十八	宋微子世家第八	(606)
史记卷三十九	晋世家第九	(622)
史记卷四十	楚世家第十	(661)
史记卷四十一	越王句践世家第十一	(697)
史记卷四十二	郑世家第十二	(710)
史记卷四十三	赵世家第十三	(727)
史记卷四十四	魏世家第十四	(768)
史记卷四十五	韩世家第十五	(790)
史记卷四十六	田敬仲完世家第十六	(800)
史记卷四十七	孔子世家第十七	(819)
史记卷四十八	陈涉世家第十八	(852)
史记卷四十九	外戚世家第十九	(865)

史记卷五 十	楚元王世家第二十.....	(881)
史记卷五十一	荆燕世家第二十一.....	(885)
史记卷五十二	齐悼惠王世家第二十二.....	(890)
史记卷五十三	萧相国世家第二十三.....	(903)
史记卷五十四	曹相国世家第二十四.....	(910)
史记卷五十五	留侯世家第二十五.....	(919)
史记卷五十六	陈丞相世家第二十六.....	(933)
史记卷五十七	绛侯周勃世家第二十七.....	(945)
史记卷五十八	梁孝王世家第二十八.....	(956)
史记卷五十九	五宗世家第二十九.....	(967)
史记卷六 十	三王世家第三十.....	(976)
史记卷六十一	伯夷列传第一.....	(991)
史记卷六十二	管晏列传第二.....	(995)
史记卷六十三	老子韩非列传第三	(1000)
史记卷六十四	司马穰苴列传第四	(1010)
史记卷六十五	孙子吴起列传第五	(1014)
史记卷六十六	伍子胥列传第六	(1023)
史记卷六十七	仲尼弟子列传第七	(1033)
史记卷六十八	商君列传第八	(1065)
史记卷六十九	苏秦列传第九	(1073)
史记卷七十	张仪列传第十	(1098)
史记卷七十一	樗里子甘茂列传第十一	(1121)
史记卷七十二	穰侯列传第十二	(1131)
史记卷七十三	白起王翦列传第十三	(1137)
史记卷七十四	孟子荀卿列传第十四	(1146)
史记卷七十五	孟尝君列传第十五	(1154)
史记卷七十六	平原君虞卿列传第十六	(1167)
史记卷七十七	魏公子列传第十七	(1178)

史记卷七十八	春申君列传第十八	(1187)
史记卷七十九	范雎蔡泽列传第十九	(1197)
史记卷八十	乐毅列传第二十	(1220)
史记卷八十一	廉颇蔺相如列传第二十一	(1229)
史记卷八十二	田单列传第二十二	(1241)
史记卷八十三	鲁仲连邹阳列传第二十三	(1246)
史记卷八十四	屈原贾生列传第二十四	(1261)
史记卷八十五	吕不韦列传第二十五	(1276)
史记卷八十六	刺客列传第二十六	(1282)
史记卷八十七	李斯列传第二十七	(1300)
史记卷八十八	蒙恬列传第二十八	(1324)
史记卷八十九	张耳陈馥列传第二十九	(1331)
史记卷九十	魏豹彭越列传第三十	(1344)
史记卷九十一	黥布列传第三十一	(1350)
史记卷九十二	淮阴侯列传第三十二	(1360)
史记卷九十三	韩信卢绾列传第三十三	(1380)
史记卷九十四	田儋列传第三十四	(1391)
史记卷九十五	樊郦滕灌列传第三十五	(1398)
史记卷九十六	张丞相列传第三十六	(1415)
史记卷九十七	酈生陆贾列传第三十七	(1429)
史记卷九十八	傅靳蒯成列传第三十八	(1442)
史记卷九十九	刘敬叔孙通列传第三十九	(1448)
史记卷一百	季布栾布列传第四十	(1461)
史记卷一百一	袁盎晁错列传第四十一	(1468)
史记卷一百二	张释之冯唐列传第四十二	(1478)
史记卷一百三	万石张叔列传第四十三	(1490)
史记卷一百四	田叔列传第四十四	(1499)
史记卷一百五	扁鹊仓公列传第四十五	(1509)

史记卷一百六	吴王濞列传第四十六	(1540)
史记卷一百七	魏其武安侯列传第四十七	(1557)
史记卷一百八	韩长孺列传第四十八	(1574)
史记卷一百九	李将军列传第四十九	(1581)
史记卷一百十	匈奴列传第五十	(1592)
史记卷一百一十一	卫将军骠骑列传第五十一	(1625)
史记卷一百一十二	平津侯主父列传第五十二	(1648)
史记卷一百一十三	南越列传第五十三	(1674)
史记卷一百一十四	东越列传第五十四	(1689)
史记卷一百一十五	朝鲜列传第五十五	(1698)
史记卷一百一十六	西南夷列传第五十六	(1706)
史记卷一百一十七	司马相如列传第五十七	(1714)
史记卷一百一十八	淮南衡山列传第五十八	(1763)
史记卷一百一十九	循吏列传第五十九	(1793)
史记卷一百二十	汲郑列传第六十	(1798)
史记卷一百二十一	儒林列传第六十一	(1811)
史记卷一百二十二	酷吏列传第六十二	(1825)
史记卷一百二十三	大宛列传第六十三	(1847)
史记卷一百二十四	游侠列传第六十四	(1867)
史记卷一百二十五	佞幸列传第六十五	(1877)
史记卷一百二十六	滑稽列传第六十六	(1882)
史记卷一百二十七	日者列传第六十七	(1898)
史记卷一百二十八	龟策列传第六十八	(1912)
史记卷一百二十九	货殖列传第六十九	(1947)
史记一百三十	太史公自序第七十	(1977)

情怯耳^②。”众辱之曰：“信能死^③，刺我；不能死，出我袴下。”于是信孰视之^④，俯出袴下，蒲伏。一市人皆笑信，以为怯。

【注释】

①屠：屠夫；宰杀牲畜的人。 ②中情：内心。怯（qiè）：怯懦；胆小。 ③信：有两解：一、指韩信；二、诚然，果真。副词。 ④孰：通“熟”。仔细。

及项梁渡淮^①，信杖剑从之，居戏下^②，无所知名。项梁败，又属项羽^③，羽以为郎中。数以策干项羽^④，羽不用。汉王之人蜀，信亡楚归汉^⑤，未得知名，为连敖。坐法当斩^⑥，其辈十三人皆已斩，次至信^⑦，信乃仰视，适见滕公，曰：“上不欲就天下乎^⑧？何为斩壮士！”滕公奇其言，壮其貌，释而不斩。与语，大说之^⑨。言于上，上拜以为治粟都尉，上未之奇也^⑩。

【注释】

①项梁（？——前208年）：秦末起义将领之一。下相（今江苏省宿迁县西南）人。楚将项燕的儿子。秦二世元年（前209年），陈胜、吴广起义后，他和侄儿项羽杀了会稽郡守殷通，在吴（会稽郡治，今江苏省苏州市）起兵反秦，有精兵八千人。后任张楚上柱国，率兵渡江西进。陈胜失败后，他拥立楚怀王的孙子熊心为王，仍称楚怀王，自号武信君。后在定陶（今山东省定陶县西北）战死。其事迹见《项羽本纪》。 ②戏（huī）下：同“麾下”。即部下。戏，通“麾”。 ③项羽（前232年——前202年）：名籍。自立为西楚霸王。后被刘邦打败，从垓下（今安徽省灵璧县东南）突围到乌江（今安徽省和县东北）自杀。详见《项羽本纪》。 ④干：求。 ⑤亡楚：即“即亡于楚”，从楚军逃出。 ⑥坐法：犹坐罪。因犯法而获罪。坐，特指办罪的因由。 ⑦次：按次序。 ⑧上：秦、汉以来对皇帝的通称，这里指汉王。 就：成就；得到。 ⑨说（yuè）：通“悦”。 ⑩未之奇：即“未奇之”。否定句中代词宾语前置。

信数与萧何语^①，何奇之。至南郑，诸将行道亡者数十人^②，

信度何等已数言上，上不我用^③，即亡。何闻信亡，不及以闻，自追之。人有言上曰：“丞相何亡。”上大怒，如失左右手。居一二日^④，何来谒上，上且怒且喜^⑤，骂何曰：“若亡，何也？”何曰：“臣不敢亡也，臣追亡者。”上曰：“若所追者谁？”何曰：“韩信也。”上复骂曰：“诸将亡者以十数，公无所追^⑥；追信，诈也。”何曰：“诸将易得耳。至如信者，国士无双^⑦。王必欲长王汉中，无所事信^⑧；必欲争天下，非信无所与计事者。顾王策安所决耳^⑨。”王曰：“吾亦欲东耳，安能郁郁久居此乎？”何曰：“王计必欲东，能用信，信即留；不能用，信终亡耳。”王曰：“吾为公以为将^⑩。”何曰：“虽为将，信必不留。”王曰：“以为大将。”何曰：“幸甚！”于是王欲召信拜之。何曰：“王素慢无礼，今拜大将如呼小儿耳，此乃信所以去也。王必欲拜之，择良日，斋戒^⑪；设坛场，具礼^⑫，乃可耳。”王许之。诸将皆喜，人人各自以为得大将。至拜大将，乃韩信也，一军皆惊。

【注释】

①萧何（？——前193年）：刘邦的重要谋臣，西汉王朝第一任丞相，封酈（cuó）侯。详见《萧相国世家》。 ②行（háng）：等；辈。 道亡者：半路逃跑的。刘邦被项羽封为汉王，建都南郑，诸将及士兵多思东归，所以中途逃跑的很多。 ③不我用：“即“不用我”。 ④居：停留；过。 ⑤且：又。 ⑥公：对人的尊称。 ⑦国士：一国中的杰出人物。 ⑧事：用。 ⑨顾：但。策：指“长王汉中”和“争天下”两种计划。 ⑩为公：看在您的分上。为，因为。 ⑪斋戒：古代在祭祀或举行典礼前，沐浴更衣、独宿、不饮酒、不吃荤，清心洁身，表示诚敬。 ⑫具礼：准备仪式。

信拜礼毕，上坐^①。王曰：“丞相数言将军，将军何以教寡人计策？”信谢^②，因问王曰：“今东乡争权天下，岂非项王邪^③？”汉王曰：“然。”曰：大王自料勇悍仁强孰与项王？”汉王默然良久，曰：“不如也。”信再拜贺曰^④：“惟信亦为大王不如

也。然臣尝事之，请言项王之为人也^⑤。项王暗噉叱咤，千人皆废^⑥，然不能任属贤将，此特匹夫之勇耳^⑦。项王见人恭敬慈爱，言语呕呕，人有疾病，涕泣分食饮，至使人有功当封爵者^⑧，印邪敝，忍不能予^⑨，此所谓妇人之仁也。项王虽霸天下而臣诸侯^⑩，不居关中而都彭城。有背义帝之约^⑪，而以亲爱王，诸侯不平。诸侯之见项王迁逐义帝置江南，亦皆归逐其主而自王善地。项王所过无不残灭者，天下多怨，百姓不亲附，特劫于威强耳^⑫。名虽为霸，实失天下心。故曰其强易弱。今大王诚能反其道：任天下武勇^⑬，何所不诛！以天下城邑封功臣，何所不服！以义兵从思东归之士，何所不散！且三秦王为秦将^⑭，将秦子弟数岁矣，所杀亡不可胜计，又欺其众降诸侯^⑮，至新安，项王诈阬秦降卒二十余万^⑯，唯独邯、欣、翳得脱，秦父兄怨此三人，痛入骨髓。今楚强以威王此三人，秦民莫爱也。大王之人武关^⑰，秋毫无所害，除秦苛法，与秦民约，法三章耳^⑱，秦民无不欲得大王王秦者。于诸侯之约，大王当王关中，关中民咸知之^⑲，大王失职入汉中，秦民无不恨者。今大王举而东，三秦可传檄而定也^⑳。”于是汉王大喜，自以为得信晚。遂听信计，部署诸将所击。

【注释】

- ①上：指韩信坐上位。 ②谢：表示谦让。 ③邪（yé）：同“耶”。语气助词。 ④贺：嘉许；赞同。 ⑤请：表示谦敬。 ⑥废：偃伏，不敢动弹。形容受惊吓的样子。 ⑦匹夫之勇：指不用智谋，单凭个人的血气之勇。匹夫，本指一个男子，引申为极平常的人。 ⑧使人：所任用的人。 爵：爵位。贵族、功臣的封位。 ⑨忍：有舍不得的意思。 ⑩臣：使之臣服。 ⑪有（yòu）：通“又”。义帝（？——前205年）：战国时楚怀王的孙子，名熊心。秦时，流落民间为人牧羊。陈胜战死后，项梁拥立他为楚怀王，建都盱眙（今江苏省盱眙县东北）。项梁战死后，他乘机到彭城，夺取项羽、吕臣兵权，改用宋义为上将军。后来项羽杀死宋义，夺回兵权。公元前206年，项羽自立为西楚霸王，

表面上尊他为义帝，让他迁都长沙郡郴县（今湖南省郴县），却暗中命英布等追杀于途中。诸将入关前，楚怀王曾与他们约定：“先入关中者王之。”后来刘邦先破关入咸阳，项羽却把关中一带分封给秦降将章邯、司马欣和董翳，所以说“有背义帝之约”。 ⑫特：只不过。 劫：被逼迫。

⑬任：任用，信任。 ⑭且：况且。 三秦王：指章邯、司马欣、董翳。他们原来都是秦将，后投降项羽。项羽封刘邦为汉王时，害怕他夺取关中，因此将关中分为三部分，分别封章邯为雍王，领有今陕西中部咸阳以西和甘肃东部地区，司马欣为塞王，领有今陕西咸阳以东地区，董翳为翟王，领有今陕西北部地区，以堵截刘邦回关中的道路。因为这三个封国都在原来的秦地，所以称“三秦王”。 ⑮降诸侯：指向项羽的投降。 ⑯“项王”句：章邯等投降项羽时，手下有秦兵二十万。投降后，项羽等诸侯军虐待秦兵，秦兵有怨言。项羽担心他们不服，就把他们全部活埋在新安城南。 阬，活埋。 ⑰武关：古代通往关中的重要关口，在今陕西商南县东南丹江上。 ⑱法三章：刘邦进驻咸阳后，废除秦朝的苛法，与关中父老约法三章，即“杀人者死，伤人及盗抵罪”。 ⑲咸：都；全。 ⑳传檄（xi）而定：指不必用兵，只要下一道文书就可以平定。传，从驿站递送。檄，古代官府用来征召、晓喻或声讨的文书。

八月，汉王举兵东出陈仓^①，定三秦。汉二年^②，出关，收魏、河南^③，韩、殷王皆降。合齐、赵共击楚^④。四月，至彭城，汉兵败散而还。信复收兵与汉王会荥阳，复击破楚京、索之间^⑤。以故，楚兵卒不能西。

【注释】

①陈仓：县名。在今陕西省宝鸡市东。 ②汉二年：即公元前205年。公元前206年，刘邦被封为汉王，所以作为汉朝太史令的司马迁，从这年起就用汉的年代纪年。 ③魏：指魏王魏豹。陈胜起义后，攻下魏国，立魏国后裔魏咎为魏王。秦将章邯攻破魏国，魏咎自杀。魏咎的弟弟魏豹逃往楚国，楚怀王心令其带兵收复魏地，他自立为魏王。秦亡后，项羽要占据魏豹领辖的地区，所以徙封豹为西魏王，统领河东地区（今山西省西南部黄河以东地区），建都平阳（今山西省临汾市西南）。 河南：指

河南王申阳。申阳原是张耳的宠臣，曾领兵占据河南郡，项羽入关时归属项羽，后来项羽封他为河南王，建都洛阳。刘邦平定三秦后，魏豹和申阳都背楚降汉。

④齐、赵：齐，指齐王田荣；赵，指赵王歇及赵相陈馥。这时都已叛楚从汉。田荣是齐国贵族的后裔。秦亡后，项羽把齐国分别封给田市（fú）、田都、田安，称为三齐。后田荣兼并三齐，自立为齐王。赵歇是赵国贵族的后裔，张耳、陈馥把他立为赵王。后项羽徙封赵歇为代王，封张耳为常山王。之后，陈馥联合田荣赶走张耳，重新迎立赵歇为赵王。

⑤京：县名。在今河南省荥阳县东南。索（又读 sē）：即索亭，古城名，又名大索城，即今河南省荥阳县城。

汉之败却彭城^①，塞王欣、翟王翳亡汉降楚，齐、赵亦反汉与楚和。六月，魏王豹谒归视亲疾，至国，即绝河关反汉，与楚约和。汉王使酈生说豹^③，不下。其八月，以信为左丞相，击魏。魏王盛兵蒲坂，塞临晋^④，信乃益为疑兵，陈船欲度临晋^⑤，而伏兵从夏阳以木罌瓠渡军，袭安邑^⑥。魏王豹惊，引兵迎信，信遂虏豹，定魏为河东郡^⑦，汉王遣张耳与信俱，引兵东，北击赵、代^⑧。后九月，破代兵，禽夏说阬与^⑨。信之下魏破代，汉辄使人收其精兵，诣荥阳以距楚^⑩。

【注释】

①却：退。 ③酈生：酈食其（lì yì jī）。刘邦的谋士。 ④塞：封锁。 ⑤度：通“渡”。 ⑥安邑：县名。在今山西省夏县西北。

⑦《高祖本纪》作“遂定魏地，置三郡，曰河东、太原、上党”。河东郡；治所在安邑，辖境相当今山西省沁水以西、霍山以南地区。 ⑧赵、代：指赵王歇和代王陈馥。张耳、陈馥都是大梁（今河南省开封市）人，原是魏国有名的儒生，后参加陈胜起义军，先后拥立武臣、赵歇为赵王，张耳自任赵相，陈馥自任大将军。秦亡后，项羽封张耳为常山王，王赵地，徙封赵歇为代王，以南皮（今河北省南皮县）周围三县封陈馥。陈馥怨恨项羽不封自己为王，就向田荣借兵，赶走张耳，迎赵歇回赵。赵歇立陈馥为代王，号成安君。陈馥因赵王势弱，没有到代地去，留为赵相，就派夏说（yuè）以相国身分守代。所以，赵、代实为一体。详见《张耳陈馥列

传》。 ⑨禽：通“擒”。 阏（yù）与：古邑名。在今山西省和顺县西北。 ⑩诣（yì）：前往。距：通“拒”。

信与张耳以兵数万，欲东下井陘击赵^①。赵王、成安君陈馥闻汉且袭之也，聚兵井陘口，号称二十万。广武君李左车说成安君曰：“闻汉将韩信涉西河^②，虏魏王，禽夏说，新喋血阏与，今乃辅以张耳，议欲下赵，此乘胜而去国远斗，其锋不可当。臣闻‘千里馈粮^③，士有饥色；樵苏后爨，师不宿饱’。今井陘之道，车不得方轨^④，骑不得成列，行数百里，其势粮食必在其后。愿足下假臣奇兵三万人，从间道绝其辎重^⑤；足下深沟高垒，坚营勿与战。彼前不得斗，退不得还，吾奇兵绝其后，使野无所掠，不至十日，而两将之头可致于戏下^⑥。愿君留意臣之计。否，必为二子所禽矣。”成安君，儒者也，常称义兵不用诈谋奇计，曰：“吾闻兵法‘十则围之，倍则战^⑦’。今韩信兵号数万，其实不过数千。能千里而袭我，亦已罢极^⑧。今如此避而不击，后有大者，何以加之！则诸侯谓吾怯，而轻来伐我^⑨。”不听广武君策。

【注释】

①井陘（xíng）：即井陘口。在今河北省井陘县东北的井陘山上，称井陘关，又叫土门关。 ②涉：渡。 西河：指今山西、陕西间龙门以南一段黄河。 ③馈（kuì）：运送。 ④方轨：两车并行。方，并列；轨，车子两轮间的距离。 ⑤间（jiàn）道：偏僻抄近的小路。 绝：拦截。 辎（zī）重：泛指一切军需物资。这里主要指粮草。 ⑥致：送到。

⑦十则围之，倍则战：语出《孙子·谋攻篇》，文字略有出入。原意是：兵力十倍于敌人，就可以包围它；一倍于敌人，就可以和它较量。 ⑧罢（pí）：通“疲”。 ⑨轻：轻易。

广武君策不用。韩信使人间视^①，知其不用，还报，则大喜，乃敢引兵遂下。未至井陘口三十里，止舍。夜半传发^②，选

轻骑二千人，人持一赤帟，从间道葭山而望赵军^③，诫曰：“赵见我走^④，必空壁逐我，若疾入赵壁^⑤，拔赵帟，立汉赤帟。”令其裨将传飧，曰：“今日破赵会食！”诸将皆莫信，详应曰^⑥：“诺。”谓军吏曰：“赵已先据便地为壁，且彼未见吾大将旗鼓^⑦，未肯击前行，恐吾至阻险而还。”信乃使万人先行，出^⑧，背水陈。赵军望见而大笑。平旦^⑨，信建大将之旗鼓，鼓行出井陘口，赵开壁击之，大战良久。于是信、张耳详弃鼓旗，走水上军。水上军开入之^⑩，复疾战。赵果空壁争汉鼓旗，逐韩信、张耳。韩信、张耳已入水上军，军皆殊死战，不可败。信所出奇兵二千骑，共候赵空壁逐利^⑪，则驰入赵壁，皆拔赵旗，立汉赤帟二千。赵军已不胜，不能得信等，欲还归壁，壁皆汉赤帟，而大惊^⑫，以为汉皆已得赵王将矣，兵遂乱，遁走^⑬，赵将虽斩之，不能禁也。于是汉兵夹击，大破虏赵军，斩成安君泜水上，禽赵王歇。

【注释】

- ①间(jiān)视：探听。 ②传发：传令军队出发。 ③葭(bì)山：在山上隐蔽。葭，通“蔽”。 ④走：败逃。 ⑤若：你们。
⑥详(yáng)：通“佯”。假装。 ⑦大将旗鼓：军中主将的旗帜和仪仗鼓吹。 ⑧出：指出井陘口。 ⑨平旦：太阳刚露出地面。 ⑩入：使动用法。
⑪逐利：追夺战利品。 ⑫而：通“乃”。始，才。
⑬遁(dùn)走：逃跑。

信乃令军中毋杀广武君，有能生得者购千金^①。于是有缚广武君而致戏下者，信乃解其缚，东乡坐，西乡对，师事之。

【注释】

- ①生得：活捉。 购：悬赏征求。

诸将效首虏^①，毕贺，因问信曰：“兵法‘右、倍山陵，前、

左水泽^②’。今者将军令臣等反背水陈，曰‘破赵会食’，臣等不服。然竟以胜，此何术也？”信曰：“此在兵法，顾诸君不察耳。兵法不曰‘陷之死地而后生，置之亡地而后存’？且信非得秦拊循士大夫也^③，此所谓‘驱市人而战之’，其势非置之死地，使人人自为战^④；今予之生地，皆走，宁尚可得而用之乎^⑤？”诸将皆服，曰：“善。非臣所及也。”

【注释】

①效：呈献。首虜：首级和俘虏。②“右、倍”二句：语出《孙子·行军篇》：“丘陵堤防，必处其阳（南）而右背之。”倍，背向，背着。③素：平素。拊：同“抚”。抚爱。循：顺从。拊循，引申为受训练而听从指挥的意思。士大夫：指将士。④“非置之”二句：意思是，非置之死地，使人人自为战不可。人人自为战，每个人都主动独立作战。⑤宁：怎么，哪里。

于是信问广武君曰：“仆欲北攻燕^①，东伐齐，何若而有功？”广武君辞谢曰：“臣闻‘败军之将不可以言勇，亡国之大夫不可以图存^②’。今臣败亡之虏，何足以权大事乎！”信曰：“仆闻之，百里奚居虞而虞亡^③，在秦而秦霸，非愚于虞而智于秦也，用与不用，听与不听也。诚令成安君听足下计，若信者亦已为禽矣。以不用足下，故信得侍耳。”因固问曰：“仆委心归计^④，愿足下勿辞。”广武君曰：“臣闻‘智者千虑，必有一失；愚者千虑，必有一得’。故曰‘狂夫之言，圣人择焉’。顾恐臣计未必足用，愿效愚忠。夫成安君有百战百胜之计，一旦而失之，军败鄙下，身死泜上。今将军涉西河，虏魏王，禽夏说阏与，一举而下井陉，不终朝破赵二十万众^⑤，诛成安君。名闻海内，威震天下。农夫莫不辍耕释耒，褕衣甘食^⑥，倾耳以待命者。若此，将军之所长也。然而众劳卒罢，其实难用。今将军欲举倦弊之兵^⑦，顿之燕坚城之下，欲战恐久力不能拔，情见势屈^⑧，旷

日粮竭，而弱燕不服，齐必距境以自强也^⑨。燕、齐相持而不下，则刘、项之权未有所分也^⑩。若此者，将军所短也。臣愚，窃以为亦过矣。故善用兵者不以短击长，而以长击短。”韩信曰：“然则何由？”^⑪广武君对曰：“方今为将军计，莫如案甲休兵，镇赵抚其孤，百里之内，牛酒日至，以飧士大夫酹兵^⑫，北首燕路，而后遣辩士奉咫尺之书^⑬，暴其所长于燕，燕必不敢不听从。燕已从，使谊言者东告齐^⑭，齐必从风而服，虽有智者，亦不知为齐计矣。如是，则天下事皆可图也。兵固有先声而后实者，此之谓也。”韩信曰：“善。”从其策，发使使燕，燕从风而靡^⑮。乃遣使报汉，因请立张耳为赵王，以镇抚其国。汉王许之，乃立张耳为赵王。

【注释】

①仆：自称谦词。 燕：项羽封燕将臧荼为燕王，都蓟（今北京市西南）。 ②败军之将”两句：当时流行的成语。 图存：谋划国家存亡的大事。 ③百里奚：春秋时虞国人。原为虞国大夫，未被重用。虞亡时被晋献公俘去，作为陪嫁小臣送入秦国。后出走到楚，为楚人所执。秦穆公知道他贤能，就用五张公羊皮将他赎回，任用为丞相，称为五羖大夫。他担任秦相七年，帮助穆公建立霸业。 ④委心归计：完全听从他的计策。委，丢弃；委心，自己不作主张。归，依从。 ⑤不终朝：不到一上午。 ⑥綈（yǔ）衣甘食：美好的衣服，香甜的食物。綈，美。 ⑦倦弊：疲惫劳乏。弊，仆倒，引申为疲乏。 ⑧情见（xiàn）势屈：军队的实情暴露给敌方，自己的威势就削弱了。见，通“现”。 ⑨距境：在边境上拒守。距，通“拒”。 ⑩权：秤锤。这里比喻胜负的比重。 ⑪由：遵循。 ⑫飧（xiǎng）：宴请。酹（yì）：醉酒。使动用法。 ⑬咫尺（zhǐ）尺：指当时写信使用的木简的尺寸，或八寸或一尺。咫，八寸。咫尺之书，指书信。 ⑭谊（xuān）言者：善于诡辩的人，即说客、辩士。谊：通“谗”，诡诈。 ⑮从风而靡：听到消息，立即投降。靡，倒下，这里指降服。

楚数使奇兵渡河击赵，赵王耳、韩信往来救赵，因行定赵城

邑，发兵诣汉。楚方急围汉王于荥阳，汉王南出，之宛、叶间^①，得黥布，走入成皋^②，楚又复急围之。六月，汉王出成皋，东渡河，独与滕公俱，从张耳军修武。至，宿传舍^③。晨自称汉使，驰入赵壁。张耳、韩信未起，即其卧内，上夺其印符，以麾召诸将^④，易置之。信、耳起，乃知汉王来，大惊。汉王夺两人军，即令张耳备守赵地，拜韩信为相国，收赵兵未发者击齐。

【注释】

①宛 (yuān)：县名。即今河南省南阳市。 叶 (shè)：县名。在今河南省叶县南。 ②成皋：古邑名。即今河南省荥阳县西汜水镇。 ③传 (zhuàn) 舍：客馆。 ④麾 (huī)：旌麾，军队中用来召唤将领的旗子。

信引兵东，未渡平原^①，闻汉王使酈食其已说下齐，韩信欲止。范阳辩士蒯通说信曰：“将军受诏击齐，而汉独发间使下齐^②，宁有诏止将军乎？何以得毋行也！且酈生一士，伏轼掉三寸之舌，下齐七十余城，将军将数万众，岁余乃下赵五十余城，为将数岁，反不如一竖儒之功乎^③？”于是信然之，从其计，遂渡河。齐已听酈生，即留纵酒，罢备汉守御^④。信因袭齐历下军，遂至临菑^⑤。齐王田广以酈生卖己，乃烹之^⑥，而走高密，使使之楚请救。

【注释】

①平原：平原津，当时黄河渡口。在今山东省平原县境。 ②独：只不过。 间使：密使。 ③竖儒：鄙贱的称谓，犹“侏儒”。 ④罢：撤除。 ⑤临菑 (zī)：即临淄，古邑名，当时齐国的都城。在今山东省淄博市东北。 ⑥烹 (pēng)：通“烹”。把人投入汤锅煮死，是古代的一种酷刑。

韩信已定临菑，遂东追广至高密西。楚亦使龙且将^①，号称二十万，救齐。齐王广、龙且并军与信战，未合。人或说龙且曰：